

Myrkdalen

KART • INFORMASJON

Kultur – Tradisjon – Oppleving



MYRKDALEN LANDSKAPSPARK



Innan treskjerjing har fleire frå Myrkdalen markert seg, m.a. Styrk Hirth (1866 – 1953) og Sjur Mørkve (1917 – 2007). Og kunstnarar som bur her i dag, lagar produkt som er av svært høg kvalitet.

Wood carving traditions are well established in Myrkdalen. Excellent carvers, including Styrk Hirth (1866 – 1953) and Sjur Mørkve (1917 – 2007) began traditions and artists of today continue crafting products of very high quality.



Myrkdalen vert rekna som det mest snøsikre området på Vestlandet. Snøen ligg vanlegvis 2 – 3 meter djup frå november til mai. Her har vore arrangert mange norske meisterskap i skiskyting, og fleire frå dalen har vorte norske meistarar i vinteridrett. Olympisk meister i hopp, Lars Bystøl, er herifrå.

Myrkdalen is one of the best areas for snow in Western Norway. The snow lies normally 2 – 3 meters deep from November till May. Many national championships in biathlon have been arranged here, and many national champions in winter sports have been born here. The Olympic champion in ski jumping, Lars Bystøl, is from here.

Det bur om lag 240 menneske i Myrkdalen. Dei fleste lever av jordbruk. Rv 13 Voss – Vik vegen går gjennom dalen. I nordenden av det fiskerike Myrkdalsvatnet (230 m.o.h) finn vi største våtmarksområdet for vadefuglar på Vestlandet med om lag 80 hekkande artar.

Myrkdalen has a population of about 240 people. Most of them are farmers. The main road between Voss and Vik (at the Sognefjord) goes through the valley. In the northern end of the lake, Myrkdalsvatnet (230 meters above sea level), we can find the biggest area for wading birds in Western Norway, with about 80 different kinds of birds.

Myrkdalen Landskapsark
Meir info, sjå www.myrkdalen.org



Design: Logolink AS. Foto: Svein Ulvund, foto skiskyting: Per Backer

Mange har funne Myrkdalen svært attraktiv på grunn av sikker snø og fin natur. Såleis har det kome mange hytter i dalen dei siste åra. Det har vorte bygd gode anlegg for alpin skisport. Og bygda kan by på mange aktivitetar elles.

Many guests have found Myrkdalen attractive due to the ideal snow conditions and the breathtaking nature. Recently, many cabins have been built, as well as a full scale resort for alpine skiing. A wealth of activities are also available!



Fjella rundt kan by på gode beite for husdyr og gode fiskevatn. Myrkdalen grensar til Stølsheimen Landskapsvernområde og er eit godt utgangspunkt for flotte fjellturar. Det er høvelege dagsturar til Turistforeininga sine hytter.

The surrounding mountains provide good pasture-land for cattle, and there are many excellent lakes for fishing. Myrkdalen is situated near the Stølsheimen natural reserve area for landscape preservation, and is a starting point for hiking trips with access to DNT official cabins for hikers.



Myrkdalen er ei god jordbruksbygd. Sjølv om vintrane kan vera lange, er avlingane gode. Sauehald har lange tradisjonar. Haustane kan by på bær i skog og mark, og i skogane og i høgjellet kan jegerane jakta på hjort og rein, så vel som rype.

In Myrkdalen the land is very good for agriculture. Even though the winters are long, production is good. Sheep farming has long traditions. In the autumns you will find abundant wild berries, and in the high mountain areas, hunters seek prey of elk, reindeer and grouse.



Folkemusikk: Myrkdalen har fostra fleire spelemenn som har vore mellom dei beste i landet på Hardingfele. Sjur Helgeland (1858 – 1924) vann den første landskappleiken, og seinare har Lars Skjervheim (1915 – 2003) ført denne tradisjonen vidare.

Folk music: Myrkdalen has fostered many renowned fiddlers for the Hardanger fiddle, among them some of the best in Norway. Sjur Helgeland (1858 – 1924) was the first national champion in folk music competition, and later, Lars Skjervheim (1915 – 2003) followed the tradition.



GULLSMED
Hege Nesheim



Foto: Armband med personlege bilete

Handlaga smykker etter bestilling

Tlf: 970 31 985 • e-mail: post@gullsmedhege.com • www.gullsmedhege.com



Helgaton høver for:

- Familiesamlingar • Kurs • Turar
- Leirar • Weekendar
- Enkel overnatting • Ferieopphald

Helgaton

Tlf: 56 51 98 98
www.helgaton.no
helgaton@helgaton.no



MYRKDALEN HESTESENTER

5713 Vossestrand
Tlf: 56 52 27 11/41 56 68 06
post@myrkdalen-hestesenter.no
www.myrkdalen-hestesenter.no

VELKOMEN, ME HAR NOKO FOR BÅDE LITEN OG STORI!

VETLEBOTN KAFE

Kafeen er open i sommarmånadane og i vintersesongen. Her får du servert lokal tradisjonsmat og kultur om sommaren. Om vinteren får du i tillegg servert annan lokalt produsert mat.



Me kan òg ta imot større og mindre grupper på førehandsbestilling.

Opningstider:
Sommar 12-18
Vinter frå 10

For bestilling:
Tlf: 91 57 61 55,
kje-lirh@online.no

myrkdalen EVENT

Regimentsvegen 183, 5700 Voss
Tlf: 99 29 59 63
www.myrkdalenevent.no

- Aktivitetar for grupper heile året
- Kick off
- Guida fjellturar
- Naturopplevingar
- Outdoor activities for groups all year
- Guided hikings



MYRKDALSTOVO

• Restaurant

5710 Vossestrand
Tlf: 56 53 10 30
Mobil: 93 20 67 51
brasell@vossfjellandsby.no



• Accommodation • Café
• Kiosk/Souvenirs

Postboks 14, 5701 Voss
Tlf: 56 53 10 30
Fax: 56 53 10 31
post@vossfjellandsby.no
www.vossfjellandsby.no



VOSSESTRAND HOTEL

5713 Vossestrand, Tlf: 56 52 27 30 - Fax: 56 53 28 48
admin@vossestrand-hotel.no
www.vossestrand-hotel.no

MYRKDALEN TRE DESIGN

5713 Vossestrand
Tlf: 97518746 / 91785044
asb-tvei@online.no

- Skreddarsydde møblar og innredningar
- Kunst-tredreing



SKJERVHEIMSTUNET

5713 Vossestrand
Tlf: 56 52 27 50
kskjervh@online.no

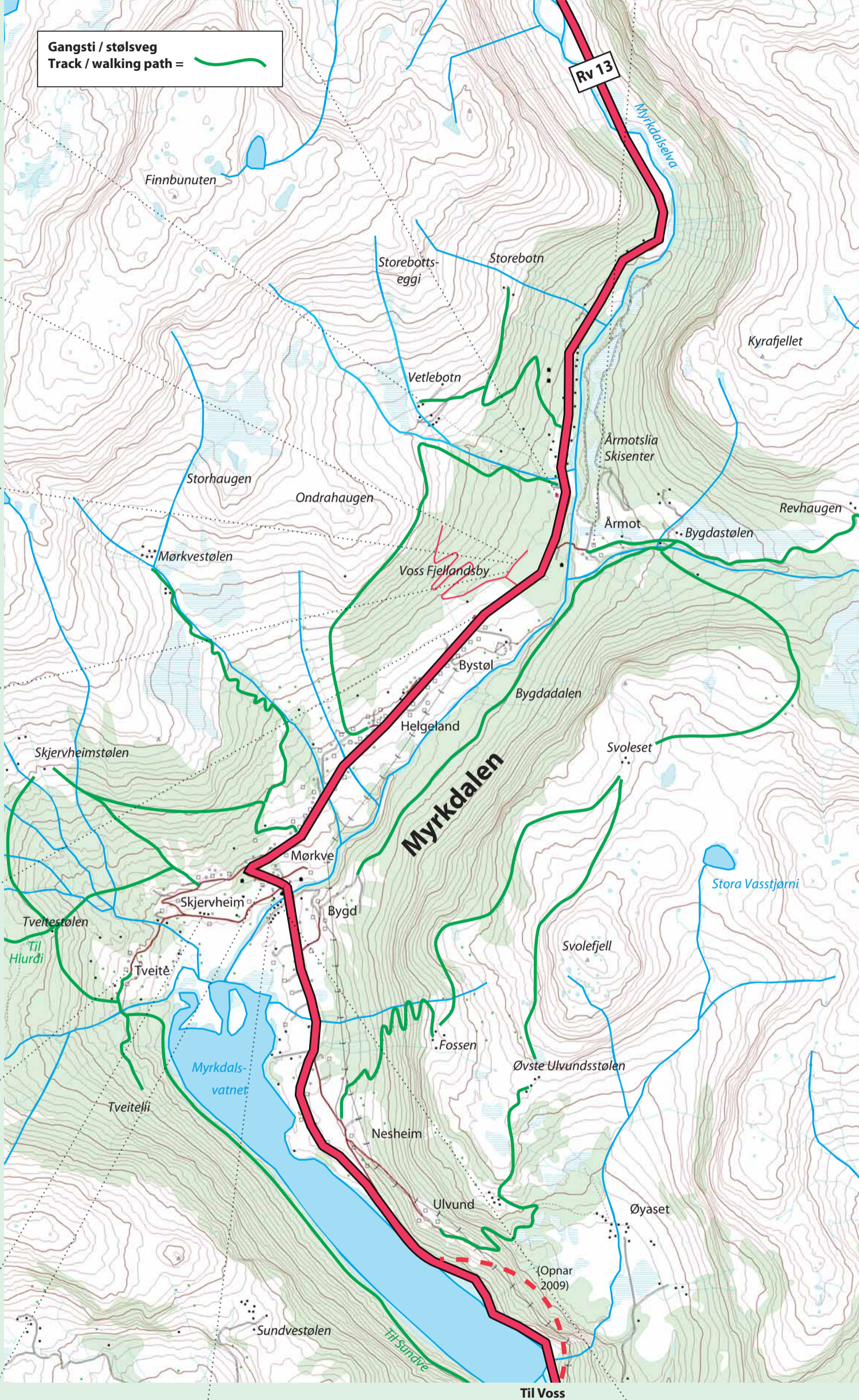
- Utleige av hytter
- 2-7 senger.



MYRKDALEN HANDEL

5713 Vossestrand
Tlf: 56 52 28 60
myrkdalen.handel@ngbutikk.net

Me sel fiskekort
Velkomen til ein hyggeleg handel!



Treskjerartunet
Norwegian Arts & Crafts

Vitja våre kombinerte sals- og arbeidslokale.

trefigurar - grafikk - brukskunst
figurines - graphics - applied arts

Tveitavegen 4, 5713 Vossestrand
Tlf: 99 03 57 33/56 52 28 40
arne@woodcarving.no

MYRKDALEN CAMPING

5713 Vossestrand
Tlf: 56 52 27 35/56 52 28 22
myrkdalencamping@hotmail.com

- Teltplass
- Straumuttak for bil og campingvogn
- 8 isolerte hytter m/4 senger
- Kårhus med 10 senger